

# Tin Tức Về Bellevue Utilities

Thông tin về dịch vụ nước, cống rãnh, nước thải và rác thải cứng của quý vị.



Tháng Ba - Tháng Tư 2019

Thông Tin Tổng Quát 425-452-6932

Dịch Vụ Khách Hàng/Hóa Đơn 425-452-6973

Chất Lượng Nước Uống 425-452-6192

Bảo Trì Tiện Ích & Trường Hợp Khẩn Cấp 24 Giờ 425-452-7840

(ngập lụt/vỡ đường ống nước chính/bị cúp nước/cống rãnh bị tràn/đổ tràn chất ô nhiễm)

Email: [Utilities@bellevuewa.gov](mailto:Utilities@bellevuewa.gov)

Trang web: <http://utilities.bellevuewa.gov/>

Số điện thoại không trong thành phố: Republic Services (dịch vụ rác thải cứng) 425-452-4762

## Sẽ Sớm Có Mặt Tại Bellevue!

Đồng hồ nước "thông minh" ("smart"), theo dõi và truyền dữ liệu về việc sử dụng nước của quý vị trong thời gian gần như thật qua kết nối không dây, sắp có mặt tại Bellevue. Thành phố sẽ bắt đầu thay các đồng hồ nước vào cuối năm nay, và dự kiến sẽ lắp đặt xong tất cả đồng hồ nước thông minh trước cuối năm 2020.

Đồng hồ nước thông minh, được trang bị máy phát vô tuyến, gửi dữ liệu về việc tiêu thụ đến thành phố qua kết nối không dây an toàn. Sau đó, thành phố sẽ sử dụng dữ liệu này để cho thấy lượng tiêu thụ hàng ngày, vì vậy quý vị có thể giám sát và quản lý việc sử dụng, phát hiện rò rỉ có thể xảy ra cũng như lập hóa đơn. Nhân viên dịch vụ tiện ích sẽ thông báo cho khách hàng thời gian đồng hồ nước trong khu phố của họ được thay vào cuối năm nay.

Trước khi thực hiện thay đồng hồ nước trên diện rộng, sẽ có thử nghiệm thí điểm về công nghệ này vào đầu mùa hè năm nay. Sở Dịch Vụ Tiện Ích đang thu thập tên và thông tin liên lạc chi tiết của những khách hàng muốn tham gia vào chương trình thí điểm. Nếu quý vị muốn tham gia, vui lòng gửi tên, địa chỉ và số điện thoại của quý vị đến [SmartWater@bellevuewa.gov](mailto:SmartWater@bellevuewa.gov).

Quý vị có thể tìm thêm thông tin về đồng hồ nước thông minh tại <https://bellevuewa.gov/smart-water-meter>.



## Đừng vứt đi! Hãy sửa lại!

Quý vị có vật dụng nào trong nhà có thể dùng lại được nếu quý vị biết cách sửa không? Bây giờ, quý vị có thể nhận được sự giúp đỡ thông qua Hội Chợ Sửa Chữa của Thành

Phố Bellevue!

Trong sự kiện miễn phí này, các tình nguyện viên có kinh nghiệm sửa chữa sẽ giúp sửa lại những vật dụng mà mọi người mang đến. Họ sẽ làm hết khả năng của mình để sửa những vật dụng đó.

**Địa điểm:** Bellevue Library, 1111 110th Ave. NE

**Thời gian:** 3 giờ chiều-6 giờ tối, Thứ Tư, ngày 29 tháng 5

**Đem theo những gì:** Các đồ gia dụng nhỏ như:

- Ghế và bàn
- Máy xay sinh tố, máy pha cà phê, đèn và quạt
- Điện thoại di động bị bể mặt kính
- Quần áo và màn cửa bị rách hoặc cần sửa chút ít

Quý vị cũng cần đem theo đồ phụ tùng để thay và vật liệu cần thiết để sửa món đồ đó, những thứ khá phổ biến.

Hội Chợ Sửa Chữa được tổ chức thông qua sự hợp tác giữa Quận King và thành phố.

Nếu quý vị có thắc mắc về sự kiện này hoặc muốn cho chúng tôi biết quý vị định đem theo đồ gì để sửa, điều sẽ giúp ích cho các tình nguyện viên sửa chữa của chúng tôi, hãy gọi số 206-477-4481 hoặc email cho [tom.watson@kingcounty.gov](mailto:tom.watson@kingcounty.gov).



## Chiết Khấu và Giảm Giá Dịch Vụ Tiện Ích

Thành Phố Bellevue có các chương trình hỗ trợ chi phí dịch vụ tiện ích như nước, nước thải và nước mưa cho các cư dân có thu nhập thấp.

### Giảm Bớt

Chương trình giảm bớt giúp giảm 70 phần trăm chi phí dịch vụ tiện ích cơ bản cho người cao tuổi có thu nhập thấp (62 tuổi trở lên) và người khuyết tật vĩnh viễn có thu nhập thấp đáp ứng hướng dẫn về thu nhập và tình trạng cư trú cụ thể. Quý vị có thể đủ tiêu chuẩn được giảm bớt chi phí dịch vụ tiện ích nếu thu nhập của hộ gia đình quý vị trong năm 2018 là \$37,450 trở xuống đối với một người hoặc \$42,800 trở xuống đối với hai người. Hình thức giảm bớt phụ thuộc vào cách chi phí dịch vụ tiện ích được thanh toán:

- **Chiết Khấu Giá Tiện Ích:** Nếu quý vị thanh toán hóa đơn dịch vụ tiện ích của Bellevue, quý vị có thể đủ tiêu chuẩn được giảm giá hóa đơn dịch vụ tiện ích 2019. Chương trình này mở đến ngày 31 tháng 10.
- **Giảm Giá Tiện Ích:** Nếu chi phí dịch vụ tiện ích của quý vị được thanh toán qua tiền thuê nhà hoặc bên thứ ba khác, quý vị có thể đủ tiêu chuẩn được giảm giá chi phí dịch vụ tiện ích 2018. Chương trình này mở từ ngày 1 tháng 4 đến ngày 31 tháng 10.

### Chương Trình Hỗ Trợ Khẩn Cấp

Nếu quý vị trực tiếp thanh toán hóa đơn dịch vụ tiện ích của Bellevue và không hội đủ điều kiện nhận Chiết Khấu, quý vị có thể đủ tiêu chuẩn được chiết khấu 100 phần trăm tối đa bốn tháng dịch vụ tiện ích nếu quý vị gặp phải khó khăn tài chính một lần cản trở khả năng chi trả các nhu cầu cơ bản của hộ gia đình quý vị.

Không có yêu cầu về tuổi tác hay tình trạng khuyết tật để tham gia Chương Trình Hỗ Trợ Khẩn Cấp. Hỗ trợ này có sẵn một lần mỗi ba năm.

### Các Yêu Cầu Khác

Có các yêu cầu khác cho chương trình giảm bớt, chiết khấu và giảm giá cũng như Chương Trình Hỗ Trợ Khẩn Cấp. Khi các chương trình này mở, hướng dẫn và đơn đăng ký sẽ có sẵn tại

**BellevueWA.gov/UtilityRelief** hoặc bằng cách gọi cho Bellevue Utilities theo số 425-452-5285.

## Cập Nhật Thông Tin Tài Khoản Của Quý Vị Trực Tuyến

Có rất nhiều lý do quý vị cần cập nhật thông tin tài khoản của mình.

### Việc này cho phép Bellevue Utilities:

- Liên hệ với quý vị trong trường hợp khẩn cấp như vỡ đường ống nước chính, ngập lụt hoặc thông báo về nước nóng.
- Thông báo cho quý vị nhanh chóng hơn về việc rò rỉ nước. Khách hàng chịu trách nhiệm cho lượng nước bị lãng phí sử dụng cả trong nhà và đường dẫn dịch vụ nước tư nhân của họ.

Cập nhật thông tin liên lạc khách hàng của quý vị ngay hôm nay tại [bellevuewa.gov/ContactUpdate](http://bellevuewa.gov/ContactUpdate).

## Hãy Sống Xanh và Bảo Vệ Môi Trường!

Bellevue Utilities đang cung cấp các hội thảo miễn phí, thực tiễn giúp quý vị có thể tìm hiểu cách sống lành mạnh hơn và có cuộc sống bền vững hơn.

Với các hội thảo **Anh Hùng Không Rác Thải (Zero Waste Hero)**, quý vị sẽ nâng cao kiến thức của mình về tái chế và chế biến phân trộn và tìm hiểu về cách giảm rác thải.

- Học cách tiết kiệm tiền bằng cách giảm rác thải thực phẩm.
- Phân loại đúng cách rác tái chế, rác thải hữu cơ và rác thải.
- Biết nơi tái chế những đồ vật không thông thường như pin.
- Mang về nhà một túi gom rác tái chế có thể tái sử dụng, một thùng ủ phân hữu cơ để trong bếp và một bộ dụng cụ và áp phích hướng dẫn cách phân loại.

Với các hội thảo **Làm Sạch Thân Thiện Với Môi Trường (Green Cleaning)**, quý vị sẽ tìm hiểu cách chọn và làm các chất tẩy rửa thân thiện với môi trường và cách tránh những sản phẩm có hại cho môi trường và sức khỏe của quý vị. Nhận bộ dụng cụ vệ sinh thân thiện với môi trường (green cleaning) miễn phí và giấy chứng nhận hoàn thành lớp học!

Nếu quý vị muốn tham gia, quý vị cần phải đăng ký. Vui lòng gửi email cho chúng tôi theo địa chỉ [recycle@bellevuewa.gov](mailto:recycle@bellevuewa.gov) hoặc gọi **425-452-6932** để đăng ký. Giới hạn 20 người mỗi buổi, ưu tiên người đăng ký trước. Người lớn và trẻ em trên bảy tuổi được hoan nghênh tham gia hội thảo.

### Ngày & Địa Điểm Hội Thảo

#### Vệ Sinh Thân Thiện Với Môi Trường (Green Cleaning)

**Newport Way Library**, 14250 SE Newport Way

1 – 2 giờ chiều, Thứ Bảy, ngày 23 tháng 3

7 – 8 giờ tối, Thứ Hai, ngày 15 tháng 4

7 – 8 giờ tối, Thứ Ba, ngày 7 tháng 7

**Lake Hills King County Library**, 15590 Lake Hills Blvd

2 – 3 giờ chiều, Chủ Nhật, ngày 28 tháng 4

7 – 8 giờ tối, Thứ Tư, ngày 1 tháng 5

**Bellevue Library**, 1111 110th Ave NE

6 – 7 giờ tối, Thứ Năm, ngày 2 tháng 5

#### Anh Hùng Không Rác Thải (Zero Waste Hero)

**Newport Way Library**, 14250 SE Newport Way

12 giờ trưa – 1 giờ chiều, Thứ Bảy, ngày 30 tháng 3

7 – 8 giờ tối, Thứ Hai, ngày 29 tháng 4

7 – 8 giờ tối, Thứ Ba, ngày 14 tháng 5

**Lake Hills King County Library**, 15590 Lake Hills Blvd

4 – 5 giờ chiều, Thứ Sáu, ngày 12 tháng 4

7 – 8 giờ tối, Thứ Tư, ngày 15 tháng 5

**Bellevue Library**, 1111 110th Ave NE

7 – 8 giờ tối, Thứ Hai, ngày 6 tháng 5



[www.facebook.com/bellevuewashington](http://www.facebook.com/bellevuewashington)

[www.youtube.com/BellevueWashington](http://www.youtube.com/BellevueWashington)

[www.twitter.com/bellevuewa](http://www.twitter.com/bellevuewa)



Bellevue Utilities News is available online and in other languages at [utilities.bellevuewa.gov](http://utilities.bellevuewa.gov).

可在以下網站用中文查看《貝爾維尤市公用事業新聞》(Bellevue Utilities News): [utilities.bellevuewa.gov](http://utilities.bellevuewa.gov).

Bellevue Utilities News (벨뷰 유틸리티 뉴스)는 [utilities.bellevuewa.gov](http://utilities.bellevuewa.gov) 웹사이트에서 한국어로 이용하실 수 있습니다.

Bellevue Utilities News («Коммунальные новости Бельвью») имеется на русском языке по адресу [utilities.bellevuewa.gov](http://utilities.bellevuewa.gov).

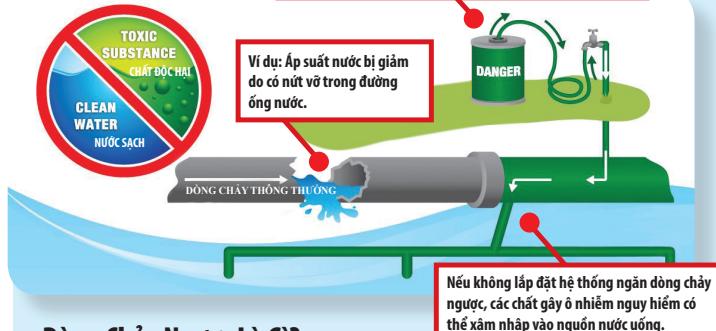
Bellevue Utilities News (Novedades de Bellevue Utilities) está disponible en español en [utilities.bellevuewa.gov](http://utilities.bellevuewa.gov).

Tin Tức Về Tiện Ích của Bellevue (Bellevue Utilities News) có bằng tiếng Việt trong [utilities.bellevuewa.gov](http://utilities.bellevuewa.gov).

## Ngăn Chặn Dòng Chảy Ngược Nguy Hiểm

Quý vị có sở hữu hệ thống tưới tiêu, hệ thống phun nước chữa cháy, hoặc hệ thống bơm nước hồ không? Bellevue Utilities, tuân thủ luật của Tiểu Bang Washington quy định phải lắp đặt các thiết bị dòng chảy ngược trong những hệ thống này.

Dòng chảy ngược được hình thành do sự thay đổi áp suất nước. Các chất gây ô nhiễm nguy hiểm có thể xâm nhập vào nguồn nước uống thông qua tiếp xúc chéo.



### Dòng Chảy Ngược Là Gì?

Nó có nghĩa đúng như tên gọi: nước chảy ngược với dòng chảy bình thường. Với dòng chảy bị đảo ngược, do sự thay đổi áp suất nước, dòng chảy ngược có thể làm cho các chất gây ô nhiễm như phân bón, hóa chất làm vườn, côn trùng và chất thải vật nuôi có thể xâm nhập hệ thống nước uống của quý vị.

Hệ thống chống dòng chảy ngược đảm bảo nước chỉ chảy theo một chiều. Nếu quý vị có bất kỳ hệ thống nào trong những hệ thống trên, hãy chờ thông báo nhắc nhở kiểm tra của chúng tôi, và vui lòng đảm bảo rằng quý vị đã yêu cầu nhân viên kiểm tra được chứng nhận hoàn thành việc kiểm tra bộ phận lắp ráp dòng chảy hàng năm bắt buộc. Vui lòng liên hệ với nhân viên Chất Lượng Nước của chúng tôi theo số **425-452-4201** nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào. Những nỗ lực của quý vị sẽ giúp đảm bảo chất lượng nước uống của quý vị!

## Đồ Sạch, Làm Sạch, Phơi Khô – Những Từ Ngữ Để Tái Chế

Chỉ mất thêm một phút để đồ sạch, làm sạch và phơi khô đồ tái chế của quý vị. Điều này đảm bảo rằng đồ tái chế sẽ tái sinh thành đồ mới.

Tái chế là một việc quan trọng mà chúng ta có thể làm để mang lại lợi ích cho cả môi trường và kinh tế. Quý vị giúp nhiều đồ vật không bị vứt vào bãi rác, và việc tạo ra các sản phẩm từ đồ tái chế làm giảm nhu cầu chiết xuất các vật liệu mới, như dầu mỏ, gỗ, khoáng chất và nước từ môi trường.

Cư dân của Bellevue tiếp tục mang lại lợi ích cho môi trường và kinh tế bằng cách tái chế đồ nhựa, giấy, bia cứng, thủy tinh và hộp kim loại. Dù cho là gì đi nữa, tất cả chúng ta nên tiếp tục tái chế và cố gắng tái chế đúng cách.

Chai hộp đựng đồ ăn hoặc chất lỏng trước đó cần được rửa sạch để loại bỏ cặn. Lắc để loại bỏ chất lỏng còn lại và để khô. Khi đặt đồ tái chế vào thùng rác bên lề đường, hãy chắc chắn là quý vị không để quá nhiều đồ vào thùng và đóng nắp chặt để tránh nước mưa.

Quý vị nên tái chế giấy, bia cứng, chai, bình và chậu nhựa, chai và lọ thủy tinh, cũng như hộp kim loại miễn là chúng trống, sạch sẽ và khô ráo.